

# Tažné zařízení DONFENG T5 EVO HEV+EV+PHEV 01/2022 -> DONFENG T5 HEV+EV+PHEV

Originál SVC GROUP s.r.o.



Tažné zařízení  
ANHÄNGEVORRICHTUNGEN  
Atelages  
TOWBARS

SVC GROUP s.r.o.

Vysokov 179, 547 01 Náchod, Česká Republika



www.svcgroup.cz

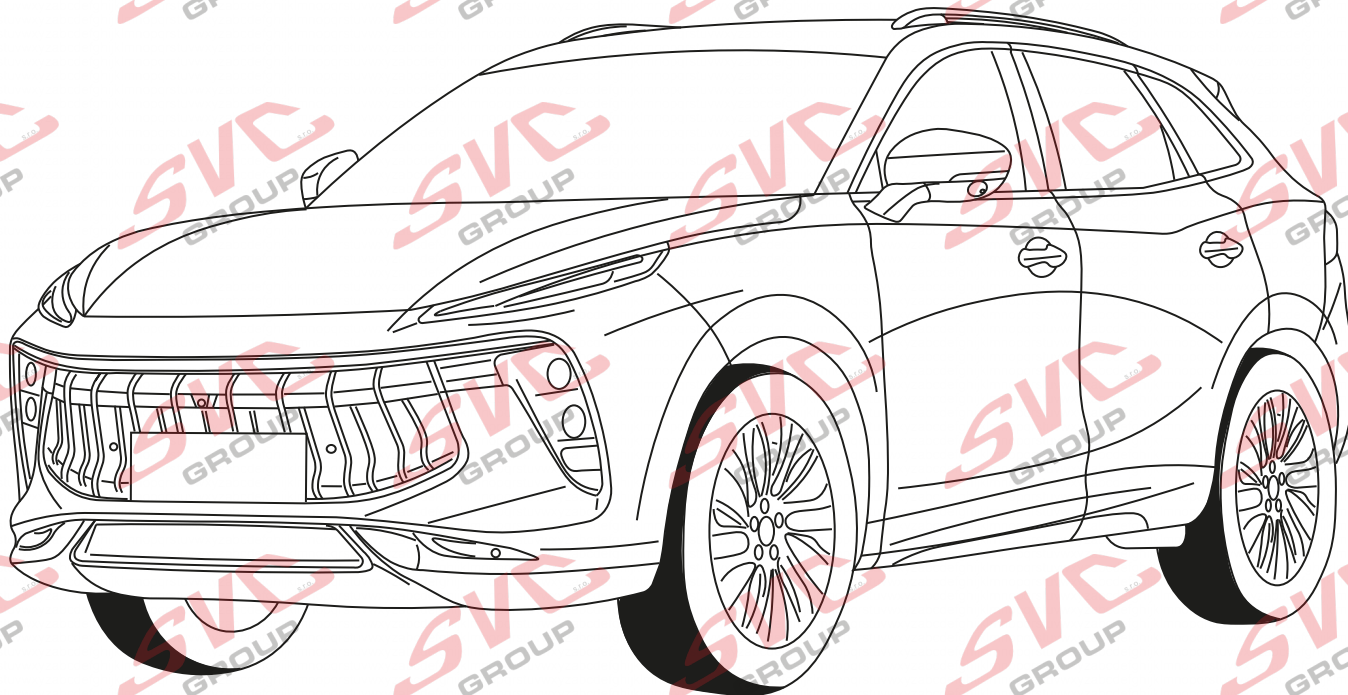
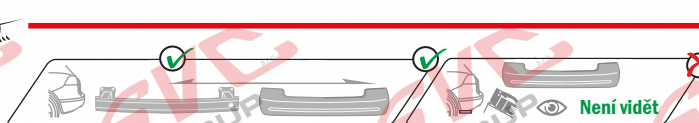


Katalogové číslo / Catalogue number / Katalognummer / Numero di catalogo:

VTZ 001-548

VTZ 002-548

VTZ 003-548



SCAN ME



CZ Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód  
SK Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód  
GB For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code  
DE Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten  
FR Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR  
ITA Per istruzioni di installazione dettagliate e condizioni del prodotto, eseguire la scansione del codice QR  
PL Aby uzyskać szczegółowe instrukcje dotyczące instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR  
SP Para obtener instrucciones detalladas de instalación y condiciones del producto, escanee el código QR  
NL Voor gedetailleerde installatie-instructies en productvoorwaarden, scan de QR-code  
FIN Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla  
HU A részletes telepítési utasítások és a termék feltételei között olvassa el a QR kódot  
SLO Za podrobna navodila za namestitve in pogoje izdelka skenirajte kodo QR  
RU Подробные инструкции по установке и условиям продукта отсканируйте QR-код.

e-mail: [svc@scvgroup.cz](mailto:svc@scvgroup.cz) Tel.: +420 491421021 +420 491421022 mob.: +420 603360607

© SVC GROUP s.r.o.

# Tažné zařízení DONFENG T5 EVO HEV+EV+PHEV 01/2022 -> DONFENG T5 HEV+EV+PHEV



55R-01-0694



2->2,5 h



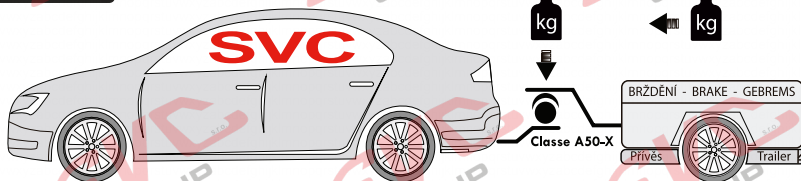
95

1 600

D=

8.98

kN



VTZ 001-548



VTZ 002-548



VTZ 003-548

VTZ 001-548

VTZ 002-548

VTZ 003-548



M12x35

G10.9

4x

M10x30

G10.9

2x

M8x30

G10.9

1x

M10x40 G10.9 2x

M8x30 G10.9 1x

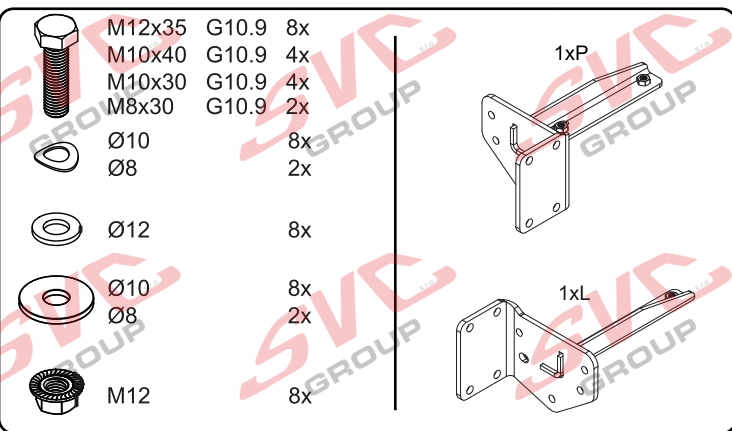
M10x30 G10.9 2x

M12x35

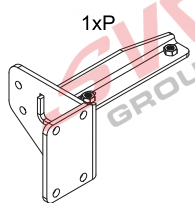
G10.9

4x

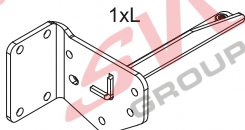
M10x40 G10.9 2x



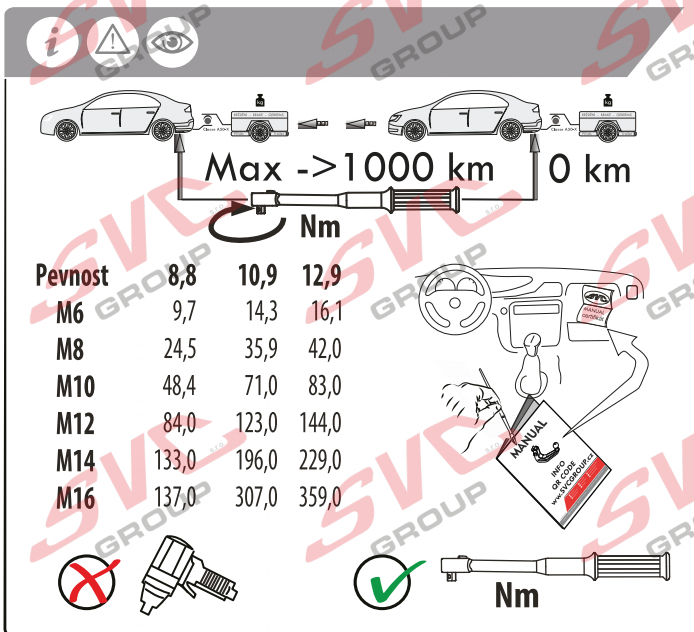
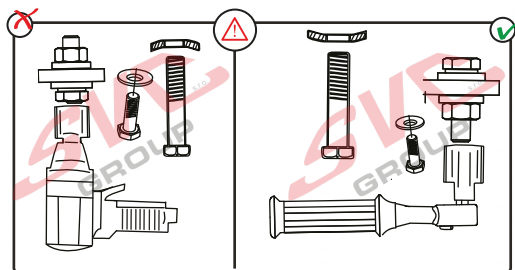
|        |       |    |
|--------|-------|----|
| M12x35 | G10.9 | 8x |
| M10x40 | G10.9 | 4x |
| M10x30 | G10.9 | 4x |
| M8x30  | G10.9 | 2x |
| Ø10    |       | 8x |
| Ø8     |       | 2x |
| Ø12    |       | 8x |
| Ø10    |       | 8x |
| Ø8     |       | 2x |
| M12    |       | 8x |



1xP



1xL



Max -> 1000 km 0 km

Nm

| Pevnost | 8,8   | 10,9  | 12,9  |
|---------|-------|-------|-------|
| M6      | 9,7   | 14,3  | 16,1  |
| M8      | 24,5  | 35,9  | 42,0  |
| M10     | 48,4  | 71,0  | 83,0  |
| M12     | 84,0  | 123,0 | 144,0 |
| M14     | 133,0 | 196,0 | 229,0 |
| M16     | 137,0 | 307,0 | 359,0 |



Nm



Montážní návod Montážny návod Installation instructions

Installationsanleitung Instructions d'installation



## CS Montážní návod

Pro podrobné montážní instrukce a podmínky výrobku si naskenujte QR kód

1. Odmontujte zadní světla, nárazník a jeho kovovou výztuhu. Matice M8 z výztuhy uschovejte (výztuha již nebude zapotřebí).
2. Do zadního čela zhotovte otvory dle dodané šablony a tyto antikorozně ošetřete. Vsuňte do otvorů pravý a levý bok tažného zařízení a lehce přichyťte maticemi M8 po výztuze, a dvěma šrouby M8 x 30 (10.9).
3. K nosníkům přichyťte 4 šrouby M10 x 40 (10.9). Dále od zadního čela přes čtvercovou podložku síla 5 mm. Mezi takto připravené boky namontujte hlavní nosník tažného zařízení šrouby M12 x 35 (10.9) a lehce přitáhněte. Vyvrtejte zbylé čtyři otvory přes zadní čelo a přichyťte čtyřmi šrouby M10 x 30 (10.9) přes velkoplošné podložky.
4. Poté vše vyrovnejte a dotáhněte dle utahovacích momentů. Zhotovte výřez nárazníku dle obrázku a namontujte zpět zadní nárazník a světla.

## EN Installation instructions

For detailed installation instructions and product conditions, scan the QR code

1. Remove the rear lights, bumper and its metal reinforcement. Keep the M8 nuts from the brace (the brace will no longer be needed).
2. Make the holes in the rear fascia according to the template supplied and corrosion-proof them. Insert the right and left side of the towing bracket into the holes and lightly fasten with M8 nuts over the reinforcement, and two M8 x 30 bolts (10.9).
3. Attach 4 M10 x 40 (10.9) bolts to the beams. Next, from the rear face through the square washer, thickness 5 mm. Fit the main towing bracket between the sides prepared in this way with M12 x 35 (10.9) bolts and tighten lightly. Drill the remaining four holes through the rear face and fasten with four M10 x 30 (10.9) screws through the large washers.
4. Then align and tighten according to the tightening torques. Make the bumper cutout as shown and reinstall the rear bumper and lights.

## SK Montážny návod

Pre podrobné montážne pokyny a podmienky produktu si môžete skenovať QR kód

1. Odstráňte zadné luči, odbijač in njegovo kovinsko ojačitev. Ohranite matice M8 z nosilca (nosilec ne bo več potreben).
2. V zadnjo masko naredite luknje v skladu s priloženo šablono in jih antikorozijsko zaščitite. V luknje vstavite desno in levo stran nosilca za vleko in ga rahlo pritrdite z maticami M8 nad ojačitvijo ter dvema vijakoma M8 x 30 (10.9).
3. Na nosilce pritrdite štiri vijake M10 x 40 (10.9). Nato z zadnje strani skozi kvadratno podložko debeline 5 mm. Med tako pripravljene stranice z vijaki M12 x 35 (10.9) namestite glavni nosilec za vleko in ga rahlo privijte. Preostale štiri luknje izvrtajte skozi zadnjo stran in jih pritrdite s štirimi vijaki M10 x 30 (10.9) skozi velike podložke.
4. Nato jih poravnajte in zategnite v skladu z zategovalnimi momenti. Naredite izrez za odbijač, kot je prikazano, ter ponovno namestite zadnji odbijač in luči.

## DE Montageanleitung

Scannen Sie den QR-Code, um detaillierte Installationsanweisungen und Produktbedingungen zu erhalten

1. Entfernen Sie die Rückleuchten, den Stoßfänger und seine Metallverstärkung. Bewahren Sie die M8-Muttern von der Strebe auf (die Strebe wird nicht mehr benötigt).
2. Bohren Sie die Löcher in der Heckverkleidung gemäß der mitgelieferten Schablone und schützen Sie sie vor Korrosion. Stecken Sie die rechte und linke Seite der Abschlepphalterung in die Löcher und befestigen Sie sie leicht mit M8-Muttern über der Verstärkung und zwei M8 x 30-Schrauben (10.9).
3. Schrauben M10 x 40 (10.9) an den Trägern befestigen. Dann von der Rückseite durch die quadratische Unterlegscheibe, Dicke 5 mm. Montieren Sie die Hauptzugvorrichtung zwischen den so vorbereiteten Seiten mit Schrauben M12 x 35 (10.9) und ziehen Sie sie leicht an. Bohren Sie die restlichen vier Löcher durch die Rückwand und befestigen Sie sie mit vier Schrauben M10 x 30 (10.9) durch die großen Unterlegscheiben.
4. Anschließend ausrichten und gemäß den Anzugsdrehmomenten anziehen. Bringen Sie den Stoßfängerausschnitt wie abgebildet an und montieren Sie den hinteren Stoßfänger und die Leuchten wieder.

## PL Instrukcja montażu

Aby uzyskać szczegółowe instrukcje instalacji i warunki produktu, zeskanuj kod QR

1. Zdemontować tylne światła, zderzak i jego metalowe wzmocnienie. Zachowaj nakrętki M8 z usztywnienia (usztywnienie nie będzie już potrzebne).
2. Wykonaj otwory w tylnym pasie zgodnie z dostarczonym szablonem i zabezpiecz je antykorozyjnie. Włóż prawą i lewą stronę wspornika holowniczego do otworów i lekko przymocuj nakrętkami M8 nad wzmocnieniem oraz dwiema śrubami M8 x 30 (10.9).
3. przymocować 4 śruby M10 x 40 (10.9) do belek. Następnie od tylnej strony przez kwadratową podkładkę o grubości 5 mm. Zamontować główny wspornik holowniczy pomiędzy tak przygotowanymi bokami za pomocą śrub M12 x 35 (10.9) i lekko dokręcić. Wywiercić pozostałe cztery otwory w tylnej ścianie i przykręcić czterema śrubami M10 x 30 (10.9) przez duże podkładki.
4. Następnie wyrównać i dokręcić zgodnie z momentami dokręcania. Wykonać wycięcie w zderzaku, jak pokazano na rysunku i ponownie zamontować tylny zderzak i światła.

## FR Notice de montage

Pour des instructions d'installation détaillées et les conditions du produit, scannez le code QR

1. Desserrer les clips du pare-chocs inférieur et détacher le filtre à charbon sur le côté gauche. Retirez les capuchons des points de fixation sur les poutres.
2. Insérez les écrous de carrosserie M10 dans les trous et fixez-les. Fixez les côtés droit et gauche de la barre de remorquage avec des boulons M10x35 (10.9) à travers les grandes rondelles. Ne pas serrer.
3. Dévissez les 2 vis de chaque côté du support et fixez les pattes droite et gauche avec des vis M8x10 (10.9). Serrer légèrement.
4. Avec l'aide d'une deuxième personne, faites glisser la poutre principale sous le pare-chocs et entre le côté et la languette. Fixez des boulons M12x40 (10.9) et 4 boulons M12x35 (10.9) à l'emplacement de la languette.
5. Alignez tout correctement et serrez selon les couples de serrage. Fixez à nouveau le filtre à charbon et la partie inférieure du pare-chocs.

## FI Asennusohje

Tarkemmat asennusohjeet ja tuotteen ehdot on tarkistettava QR-koodilla

1. Déposer les feux arrière, le pare-chocs et son renfort métallique. Conserver les écrous M8 du renfort (le renfort n'est plus nécessaire).
2. Faites les trous dans le bouclier arrière selon le gabarit fourni et protégez-les contre la corrosion. Insérez les côtés droit et gauche du support de remorquage dans les trous et fixez-les légèrement avec des écrous M8 sur le renfort et deux boulons M8 x 30 (10.9).
3. Fixez 4 boulons M10 x 40 (10.9) aux poutres. Ensuite, à partir de la face arrière, traversez la rondelle carrée d'une épaisseur de 5 mm. Fixez le support de remorquage principal entre les côtés ainsi préparés avec des boulons M12 x 35 (10.9) et serrez légèrement. Percez les quatre trous restants à travers la face arrière et fixez-les avec quatre vis M10 x 30 (10.9) à travers les grandes rondelles.
4. Ensuite, alignez et serrez selon les couples de serrage. Réalisez la découpe du pare-chocs comme indiqué et réinstallez le pare-chocs arrière et les feux.



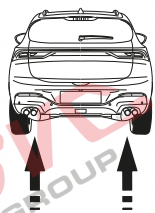
SVC GROUP s.r.o.

Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČRwww.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.czTel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607

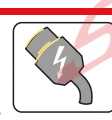
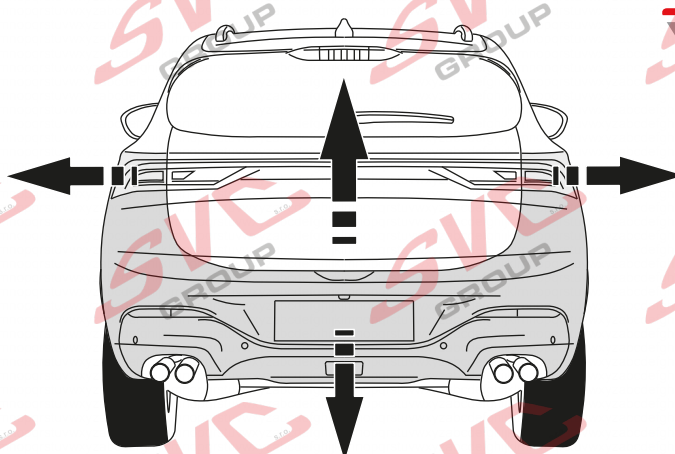
SVC GROUP © - 05/19

QR kódem stáhnete rozšířený montážní návod / Verwenden Sie den QR-Code, um die erweiterte Montageanleitung herunterzuladen

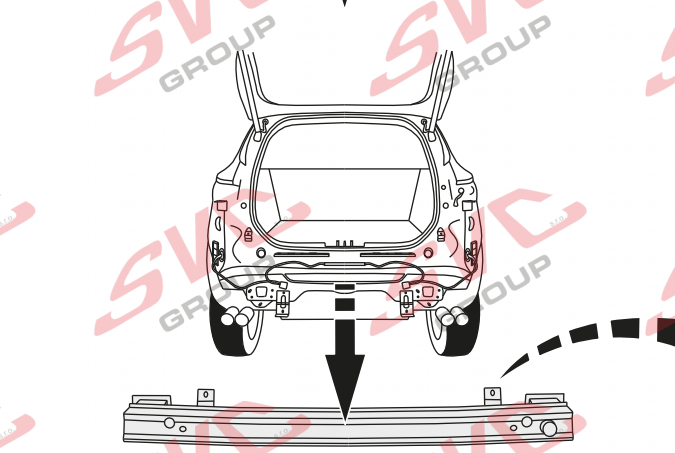
# 1.



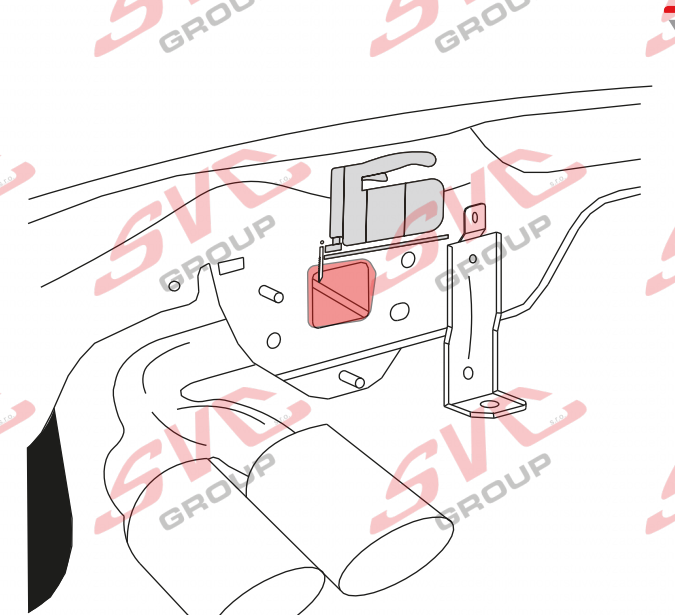
# 2.



# 3.

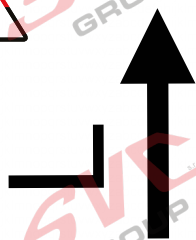


# 4.



# DONGFENG T5 EVO 2020

Na zhotovení výřezu se můžete také podívat v Galerii v detailu produktu SVC GROUPUP



ROUBY VÝZTUHY

ROUBY VÝZTUHY



VÝŘEZ

LEVÁ STRANA

ROUBY VÝZTUHY



ZADNÍ ČELO

# DONGFENG T5 EVO 2020

Na zhotovení výřezu se můžete také podívat v Galerii v detailu produktu SVC GROUPUP

P



ROUBY VÝZTUHY

ROUBY VÝZTUHY

VÝŘEZ

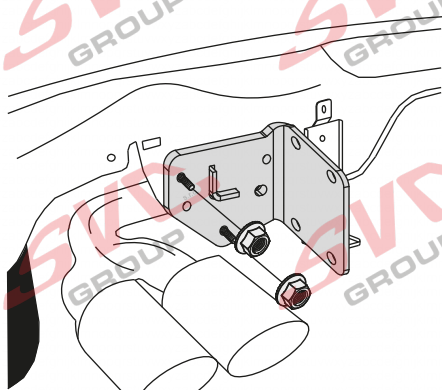
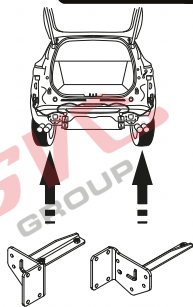
PRAVÁ STRANA

ROUBY VÝZTUHY

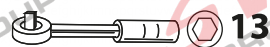


ZADNÍ ČELO

# 7.

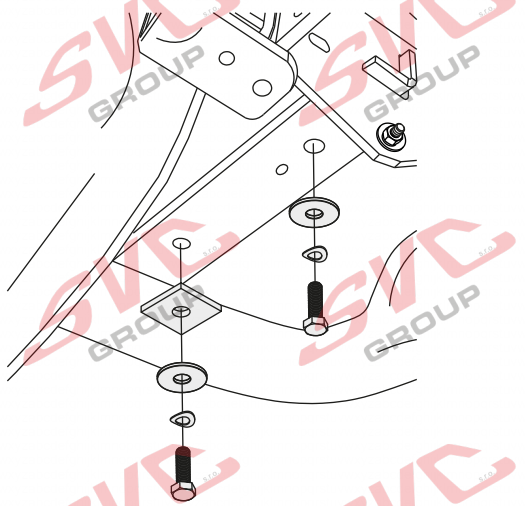
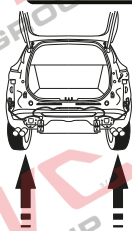


M8 x4



13

# 8.



M10x40 G10.9 x4

Ø10 x4

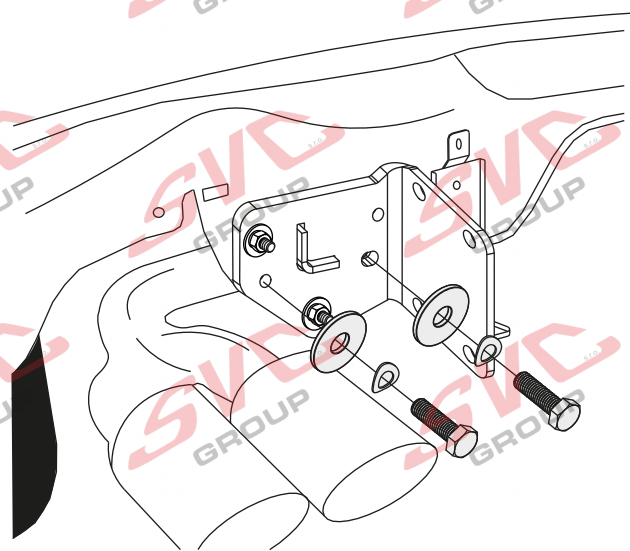
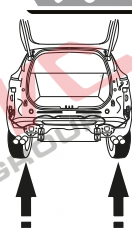
Ø10 x4

10 x2



17

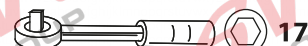
# 9.



M10x40 G10.9 x4

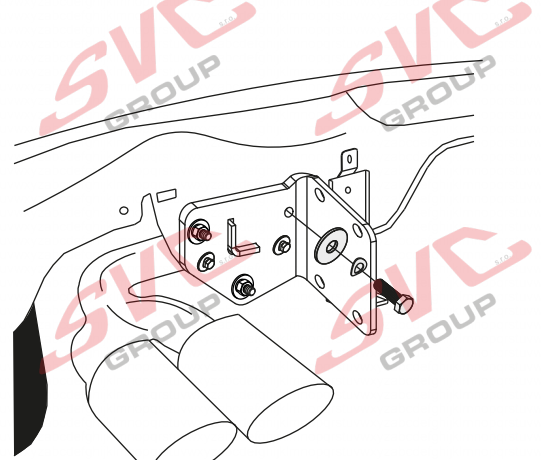
Ø10 x4

Ø10 x4



17

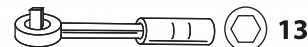
# 10.



M8x30 G10.9 x2

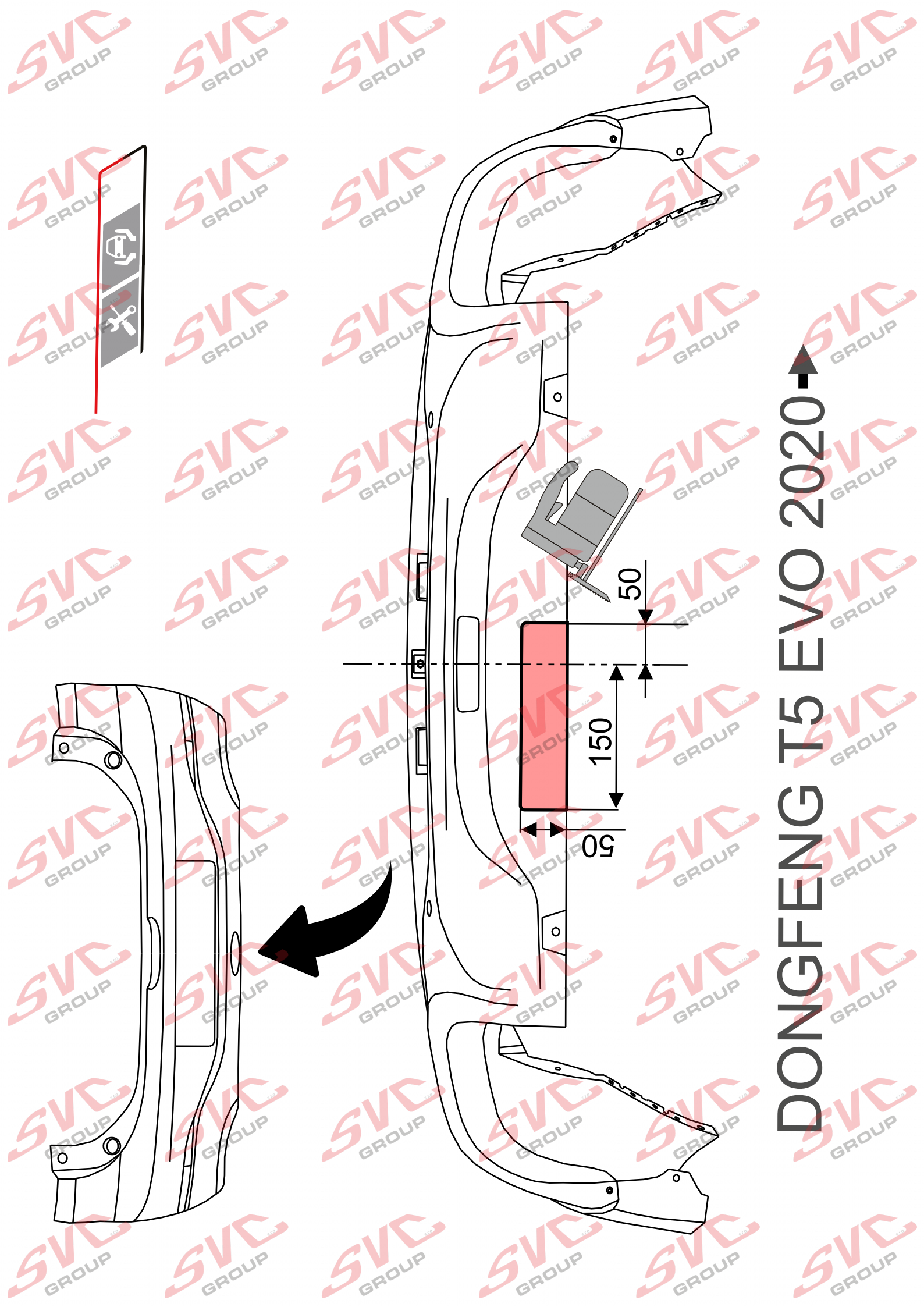
Ø8 x2

Ø8 x2



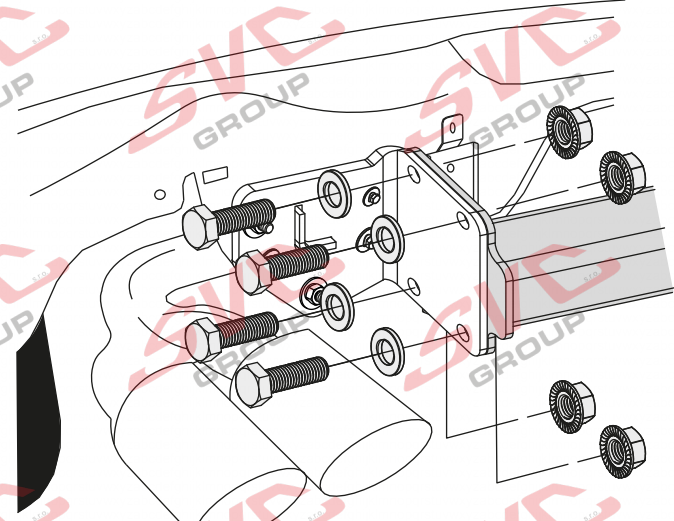
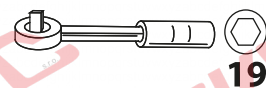
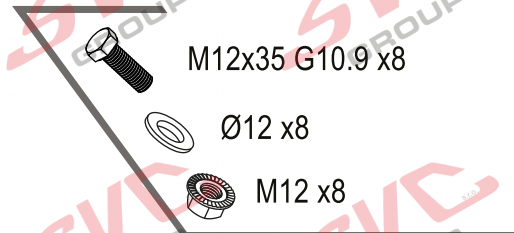
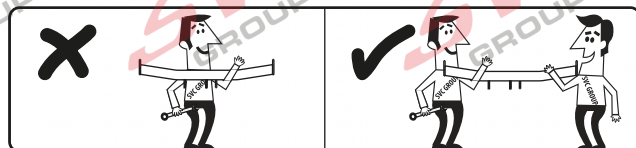
13



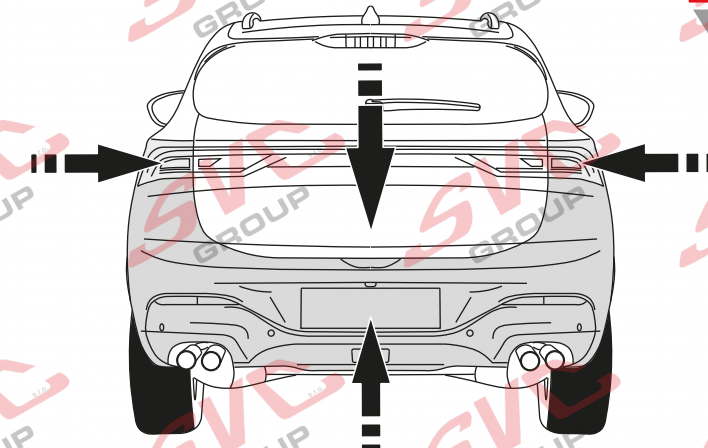


DONGFENG T5 EVO 2020

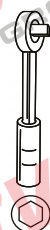
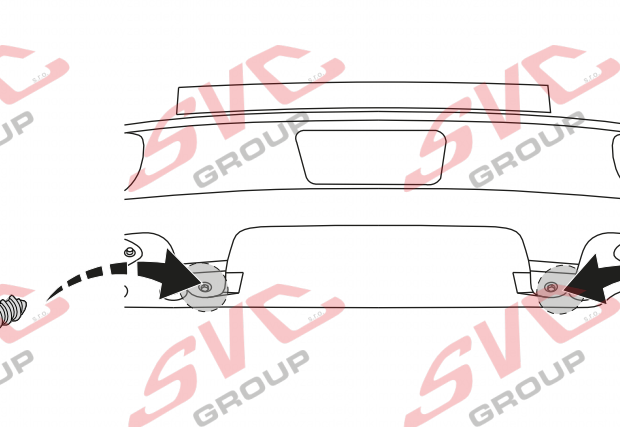
# 11.

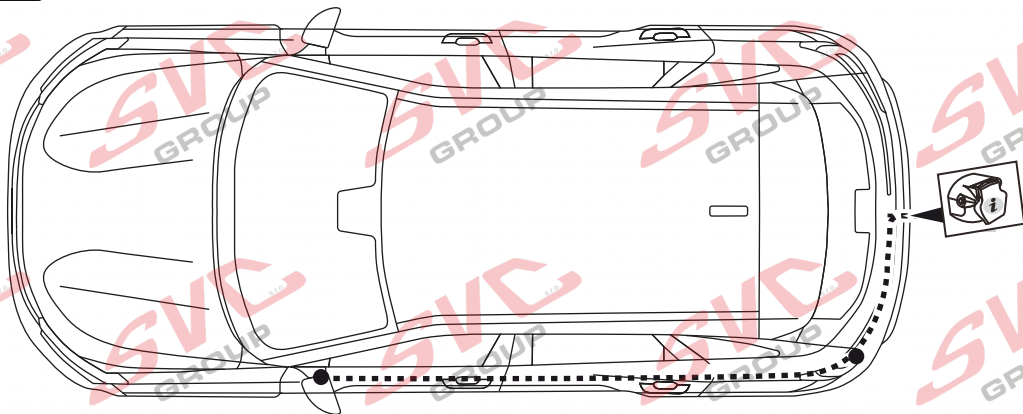


# 12.



# 13.





#### Informace pro odpojování couvacích senzorů PDC pro tažné zařízení

Vypínač pro vypínání couvacích senzorů PDC je umístěný na palubní desce vozu.

Nemusíte tedy pracně na elektro instalaci vozu napojovat odpojování couvacích senzorů PDC a zpětných kamer od elektro přípojky tažných zařízení.

Pokud chcete senzory vypnout, použijte vypínač na palubní desce.



Zapište si číslo klíče  
Zapište si číslo klíča  
Write down the key number  
Notieren Sie die Schlüsselnummer



Homologace EHK 55-R

| Language | Information                                 |
|----------|---------------------------------------------|
| CZ       | Informace k provozu / homologaci            |
| SK       | Informácie na prevádzku / homologáciu       |
| EN       | Operating / homologation information        |
| DE       | Betriebs- / Zulassungsinformationen         |
| HU       | Üzemeltetési / homologációs információk     |
| FR       | Informations d'exploitation / homologation  |
| IT       | Informazioni sull'operazione / omologazione |
| NE       | Monteringsanvisningar                       |
| ES       | Instrucciones de montaje                    |
| FIN      | Montage-instruktie                          |
| SV       | Asennusohjeet                               |
| NOR      | Drifts- / homologasjonsinformasjon          |
| PL       | Informacje dotyczące pracy / homologacji    |
| RU       | Информация о работе / омологации            |

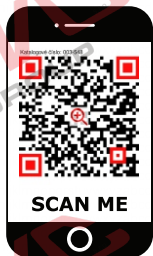


## SVC GROUP

Děkuje za důvěru / Ďakuje za dôveru  
Thank you for your trust / Danke Für dein Vertrauen  
Merci pour votre conance / Grazie per la tua ducia  
Tankewol foar jo fertrouwen / Спасибо за ваше доверие

Registrace / Registrácia  
Registration / Registrierung  
Inscription / Registrazione  
Rekisteröinti / Регистрация





T1

## CZ Informace k provozu / homologaci

Výrobek je vyráběn dle platných norem EHK-55 R pro prodej ve státech EU. Informace pro použití, provoz a záruky pro tažné zařízení naleznete na našem webu, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informace > Tažné zařízení > Všeobecné podmínky použití výrobku. Nebo si je stáhnete aplikací přes přiložený QR-cod

Součástí dodávky tažného zařízení je dodán TYPOVÝ LIST. Tento typový list slouží pro zapsání výrobku do technického průkazu vozidla, a obsahuje základní podmínky pro použití výrobku.

Typový list slouží i jako záruční list proto jej uschovejte v dokumentaci vozidla.

## SK Informácie na prevádzku / homologáciu

Výrobok je vyrábaný podľa platných noriem EHK-55 R pre predaj v štátoch EÚ. Informácie pre použitie, prevádzku a záruky pre ťažné zariadenie nájdete na našom webe, [www.svcgroup.cz](http://www.svcgroup.cz)

Technické informácie > Ťažné zariadenie > Všeobecné podmienky použitia výrobku. Alebo si ich stiahnite aplikácie cez priložený QR-cod

Súčasťou dodávky ťažného zariadenia je dodaný TYPOVÝ LIST. Tento typový list slúži pre zapísanie výrobku do technického preukazu vozidla, a obsahuje základné podmienky použitia výrobku.

Typový list slúži aj ako záručný list preto ho uschovajte v dokumentácii vozidla.

## EN Operating / homologation information

The product is manufactured according to the applicable EHK-55 R standards for sale in EU countries. Information on the use, operation and warranties for the towbar can be found on our website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technical information > Towing hitch > General conditions of use. Or download them via QR-cod

The towing device is supplied with a TYPE SHEET. This data sheet is used to enter the product in the vehicle registration document and contains the basic conditions for use of the product.

The data sheet also serves as a warranty press, so keep it in the vehicle documentation.

## DE Betriebs / Zulassungsinformationen

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## HU Üzemeltetési / homologációs információk

Das Produkt wird gemäß den geltenden EHK-55 R-Standards für den Verkauf in EU-Ländern hergestellt. Informationen zu Verwendung, Betrieb und Gewährleistung der Anhängerkupplung finden Sie auf unserer Website [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Technische Informationen > Anhängerkupplung > Allgemeine Nutzungsbedingungen. Oder laden Sie sie per QR-Code herunter

Die Anhängervorrichtung wird mit einem TYPENBLATT geliefert. Dieses Datenblatt dient zur Eintragung des Produkts in das Kfz-Kennzeichen und enthält die Grundbedingungen für die Verwendung des Produkts. Das Datenblatt dient auch als Garantiepresse. Bewahren Sie es daher in der Fahrzeugdokumentation auf.

## FR Informations d'exploitation / homologation

Le produit est fabriqué conformément aux normes EHK-55 R applicables pour la vente dans les pays de l'UE. Des informations sur l'utilisation, le fonctionnement et les garanties de l'attelage sont disponibles sur notre site Web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com).

Informations techniques > Attelage de remorquage > Conditions générales d'utilisation. Ou téléchargez-les via QR-cod

Le dispositif de remorquage est fourni avec une feuille de type. Cette fiche technique est utilisée pour entrer le produit dans le certificat d'immatriculation du véhicule et contient les conditions de base pour l'utilisation du produit. La fiche technique sert également de presse de garantie, conservez-la dans la documentation du véhicule.

## IT Informazioni sull'operazione / omologazione

Il prodotto è fabbricato secondo le norme EHK-55 R applicabili in vendita nei paesi dell'UE. Informazioni sull'uso, il funzionamento e le garanzie per il gancio di traino sono disponibili sul nostro sito Web [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com)

Informazioni tecniche > Gancio di traino > Condizioni generali d'uso. Oppure scaricali tramite QR-cod

Il dispositivo di rimorchio viene fornito con una SCHEDA TIPO. Questa scheda tecnica viene utilizzata per inserire il prodotto nel certificato di immatricolazione del veicolo e contiene le condizioni di base per l'uso del prodotto. La scheda tecnica funge anche da stampa di garanzia, quindi conservala nella documentazione del veicolo.

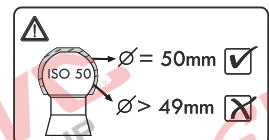
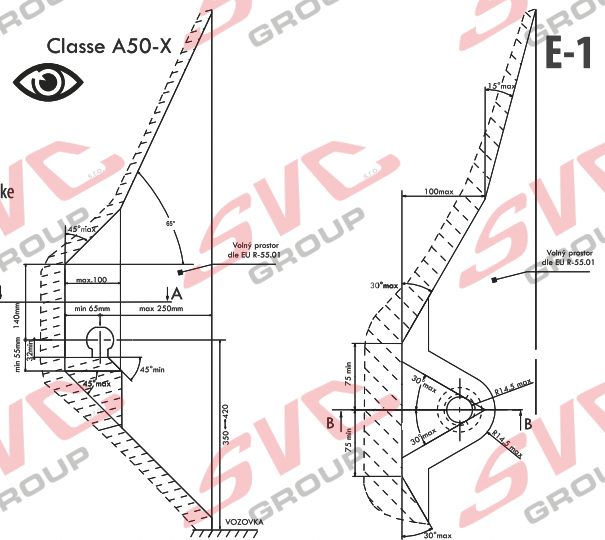


## PODMÍNKY HOMOLOGACE

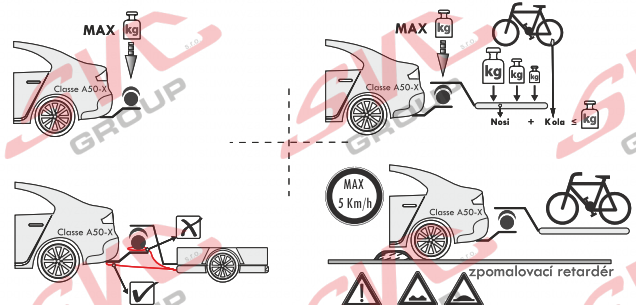
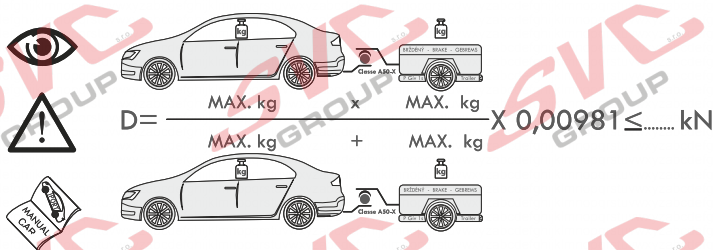
# E-1

Montážní instrukce - Montažnyj Instrukcija - Installation insrtruktion - Montageanleitung - Istruzioni di montaggio - Instrukcja montażu - Manual de montaje - Monteringsvejledning - Paigaldusjuhend -  
Asennusohje - Notice de montage - Sz. szerelési útmutató - Montagehandleiding - Monteringsanvisning - Istruzioni de montaj - Teringsanvisningar -

|     |                                                                                                                                                   |
|-----|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CZ  | Volny prostor dle přílohy VII, směrnicí EEC 55-R EU musí být dodrženy.                                                                            |
| SK  | Volný priestor podľa prílohy VII, smernice EEC 55-R EÚ musí byť dodržaný.                                                                         |
| EN  | The clearance specified in appendix VII, diagram 25 of guideline EC 55-R EU must be guaranteed.                                                   |
| DE  | Der Freiraum nach Anhang VII, Abbildung 25 der Richtlinie EC 55-R EU ist zu gewährleisten.                                                        |
| HU  | Az EC 55-R EU irányelve VII. mellékletében, a 25. ábrán a vonógömb elhelyezése számára elírt szabad tér-adatoknak megfelelően kell megvalósítani. |
| FR  | La zone de dégagement doit être conforme à l'annexe VII, illustration 25 de la directive EC 55-R EU.                                              |
| IT  | Deve essere garantito lo spazio libero secondo l'allegato VII, gura 25 della direttiva EC 55-R EU.                                                |
| NL  | De tussenruimte volgens supplement VII, afbeelding 25 van de richtlijn EC 55-R EU moet in acht worden genomen.                                    |
| ES  | Debe garantizarse el espacio libre, conforme al anexo VII, gura 25 de la directiva comunitaria EC 55-R EU.                                        |
| FIN | Vapaa tila on taattava direktiivin EC 55-R EU liitteessä VII, kuvassa 25 mukaisesti.                                                              |
| SV  | Spelrummet enligt bilaga VII, Figur 25 i riktlinjen EC 55-R EU skall garanteras.                                                                  |
| NOR | Frirrommet etter tillegg VII, gure 25 i direktiv EC 55-R EU skal overholdes.                                                                      |
| PL  | Należy zapewnić odpowiednią przestrzeń zgodnie z załącznikiem nr 25 dyrektywy EC 55-R zawartej w załączniku nr VII.                               |
| RU  | 'ap' ka' p' ' ' ' ' VII. 'b' ' ' ' ' EC 55-R eu                                                                                                   |



CZ P i celkové p ípustné hmotnosti vozidla SK Pri celkovej p ípustnej hmotnosti vozidla EN At laden weight of the vehicle  
 DE Bei zulässigem Gesamtgewicht des Fahrzeuges HU Rakományal terhelt járműsúly esetlén FR Pour poids total en charge autorisé du véhicule  
 IT Per un peso complessivo ammesso del veicolo NL Bij toelaatbaar totaal gewicht van het voertuig ES Con peso total autorizado del vehículo FIN Ajoneuvon suurimmalla sallitulla kokonaispainolla  
 SV Vid fordonets tillåtna totalvikt NOR Ved kjøretøyetts tillatte totalvekt PL W przypadku największej dozwolonej masy całkowitej RU В с'ае а'р'е' о' о'а'омо'



|     |                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SK  | Pokiaľ sú v technickém preukaze vozidla uvedené nižšie hodnoty než zverejnené v dokumentácii výrobcu. Sú tieto hodnoty výrobcu vozidla smerodajné pre zapísanie do technického preukazu vozidla.                                                                  |
| EN  | If the vehicle's certificate of roadworthiness indicates lower values than those published in the product documentation. These values by the vehicle manufacturer are decisive for the entering into the vehicle's certificate of roadworthiness.                 |
| DE  | Falls im KFZ-Brief des Fahrzeugs niedrigere, als in der Dokumentation des Produkts veröffentlichte Werte angeführt sind, sind diese Werte des Fahrzeugherstellers für den Eintrag in den KFZ-Brief des Fahrzeugs maßgebend.                                       |
| HU  | Amennyiben a forgalmi engedélybe jegyeztetett adatok a gépjármű dokumentációjában feltüntetett adatoktól alacsonyabb értékek lennének úgy a gépjármű gyártója által megadott és a forgalmi engedélybe pontosan bejegyzendő adatokat kell irányadóként minősíteni. |
| FR  | Si, sur la carte grise du véhicule, vous trouvez des valeurs inférieures à celles publiées dans la documentation du produit, les valeurs du fabricant du véhicule sont déterminantes et devront être inscrites sur la carte grise du véhicule.                    |
| IT  | Se nella carta di circolazione del veicolo sono riportati valori inferiori a quelli indicati nella documentazione del prodotto. Questi valori del produttore del veicolo sono decisivi per la registrazione nella carta di circolazione del veicolo.              |
| NL  | Als in het kentekenbewijs van het voertuig lagere waarden vermeld staan dan gepubliceerd in de productdocumentatie, dan zijn deze waarden van de fabrikant van het voertuig bindend voor inschrijving in het kentekenbewijs van het voertuig.                     |
| ES  | Si en la ficha técnica del vehículo se indican valores menores que los publicados en la documentación del producto, estos valores facilitados por el fabricante del vehículo son decisivos para la inscripción en la ficha técnica del vehículo.                  |
| FIN | Jos ajoneuvon rekisteriotteessa on esitetty alempia arvoja kuin tuotteen dokumentaatioissa esitetyt, ovat nämä ajoneuvon valmistajan antamat arvot ratkaisevia ajoneuvon rekisteriotteeseen merkistessä varten.                                                   |
| SV  | Om det i fordonets registreringsbevis finns angivna lägre värden än de som är angivna i produktens dokumentation, är dessa värden från fordonets tillverkare riktgivande för det som antecknas i fordonets registreringsbevis.                                    |
| NOR | Dersom det i kjøretøyet's vognkort er oppgitt lavere verdier enn de som er offentliggjort som produkt dokumentasjon, er disse angivelsene fra kjøretøysprodusenten retningsgivende for å noteres ned i kjøretøyet's vognkort.                                     |
| PL  | Jeżeli w dowodzie rejestracyjnym pojazdu są podane wartości niższe od tych, które znajdują się w dokumentacji výrobu, to te dane producenta samochodu są miodajne do wpisania ich do dowodu rejestracyjnego pojazdu.                                              |



**SVC GROUP s.r.o.** Průmyslová zóna - 179  
547 01 Náchod-ČR

www.svcgroup.cz  
e-mail: svc@svcgroup.cz

Tel.: +420 491421021  
+420 491421022  
mob.: +420 603360607  
SVC GROUP ©- 05/19

QR rt RR tt t R R r C ri QR v i r t h C C

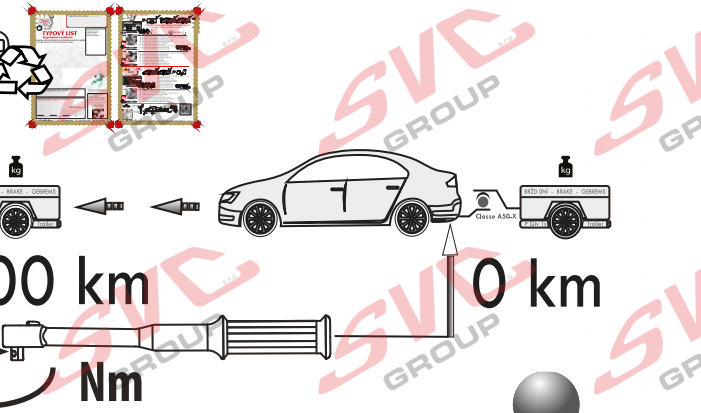
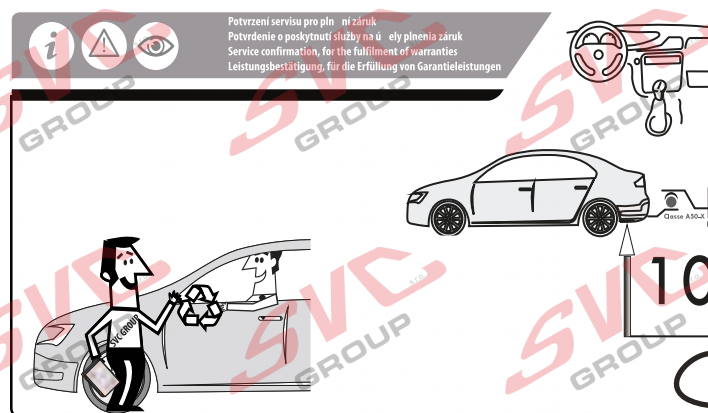
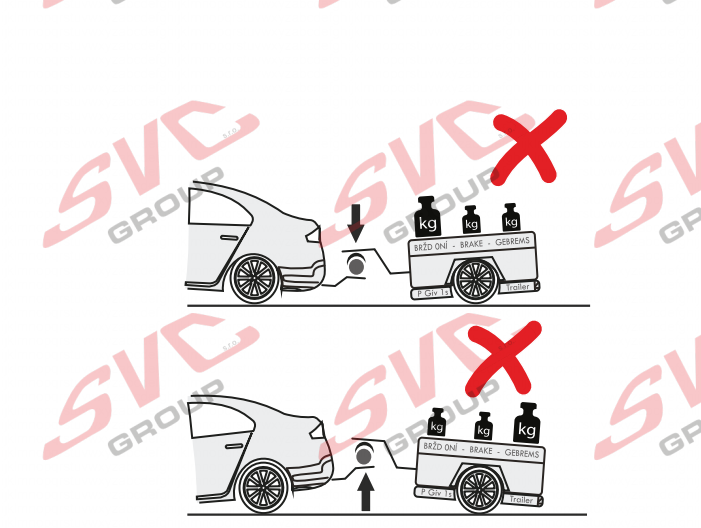
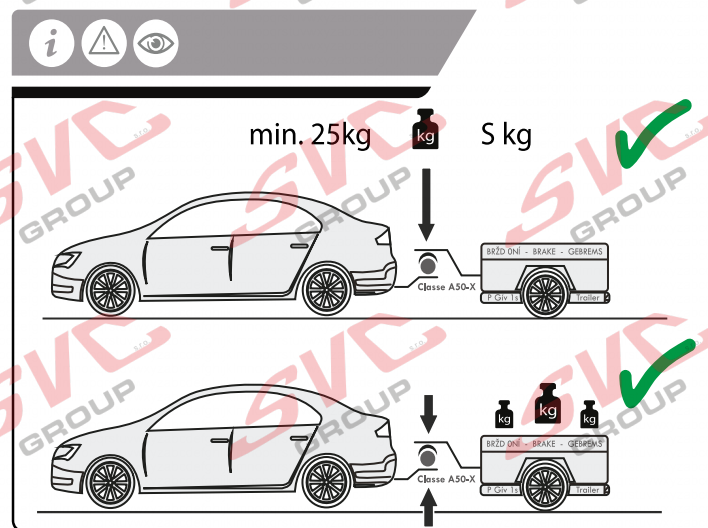
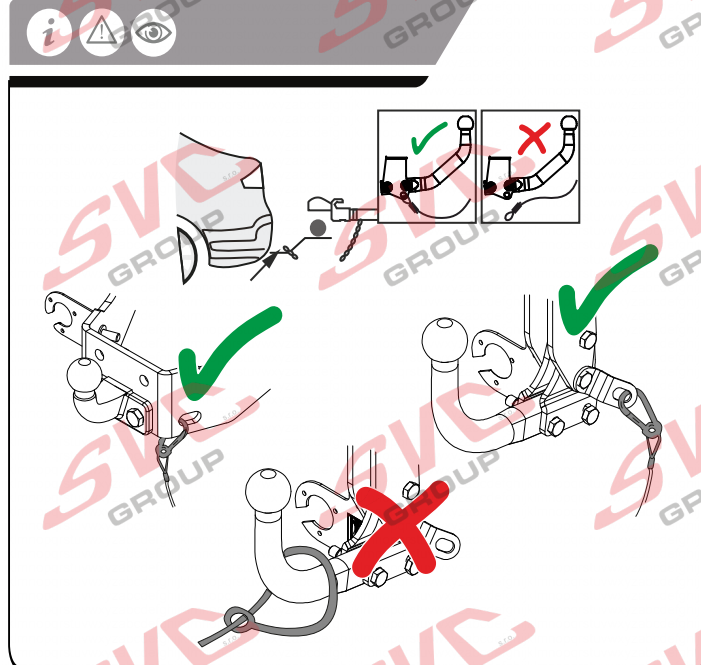
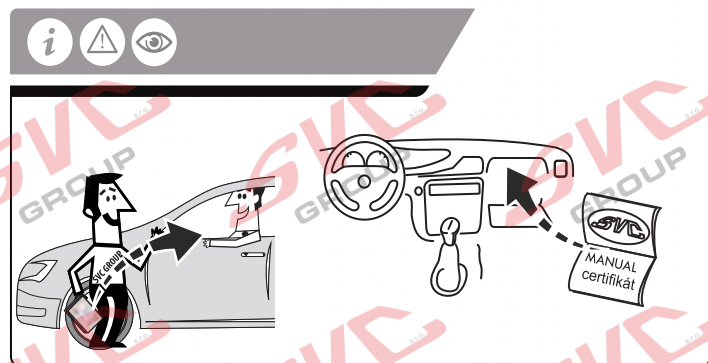
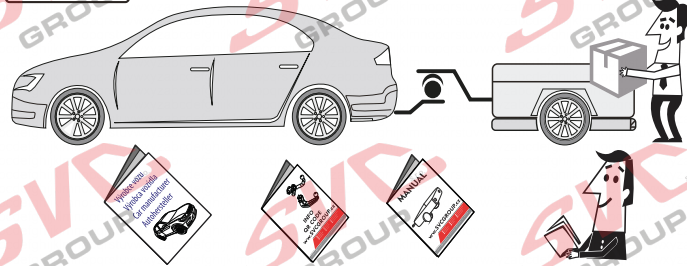
SVC GROUP ©- 05/19



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieinformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU .....



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

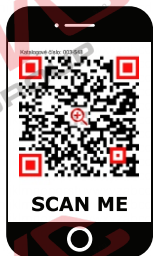
+420 603 360 607 +420 491421021

SVC GROUP ©-09-2019

www.svcgroup.cz



Service Vitver Centrum



T2

NL

## Monteringsanvisningar

Het product is vervaardigd volgens de toepasselijke EHK-55 R-normen voor verkoop in EU-landen. Informatie over het gebruik, de werking en de garanties voor de trekhaak vindt u op onze website, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Technische informatie > Trekhaak > Algemene gebruiksvoorwaarden*. Of download ze via QR-cod  
Het sleepapparaat wordt geleverd met een TYPE BLAD. Dit gegevensblad wordt gebruikt om het product in het voertuigregistratiedocument in te voeren en bevat de basisvoorwaarden voor het gebruik van het product. Het gegevensblad dient ook als garantiepers, dus bewaar het in de voertuigdocumentatie.

ES

## Instrucciones de montaje

El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod  
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.

FIN

## Montage-instructie

Tuote on valmistettu EU-maissa myytävien EHK-55 R -standardien mukaisesti. Tietoja vetokoukun käytöstä, käytöstä ja takuista löytyy verkkosivuiltamme [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tekniset tiedot > Vetokoukku > Yleiset käyttöohjeet*. Tai lataa ne QR-koodin kautta  
Hinauslaite toimitetaan TYYPPI-ARKKI. Tätä lomaketta käytetään tuotteen syöttämiseen ajoneuvon rekisteröintitodistukseen, ja se sisältää tuotteen käytön perusedellytykset. Tietolomake toimii myös takuupuristimena, joten säilytä se ajoneuvon dokumenteissa.

SL

Izdelek je izdelan po veljavnih standardih EHK-55 R za prodajo v državah EU. Informacije o uporabi, delovanju in garancijah za vle éno ploš é najdete na našem spletnem mestu [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Tehni éni podatki > Vle éna kljuka > Splošni pogoji uporabe*. Ali pa jih prenesite preko QR-kod  
Vle éna naprava je opremljena s TIPNIM LISTOM. Ta podatkovni list se uporablja za vnos izdelka v registracijski dokument vozila in vsebuje osnovne pogoje za uporabo izdelka. Podatkovni list služi tudi kot garancijski tisk, zato ga hranite v dokumentaciji vozila.

NOR

## Drifts- / homologasjonsinformasjon

Produktet er produsert i henhold til gjeldende EHK-55 R standarder for salg i EU-land. Informasjon om bruk, drift og garantier for tilhengerfeste finner du på år hjemmeside, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Teknisk informasjon > Tilhengerfeste > Generelle bruksbetingelser*. Eller last dem ned via QR-koding  
Taeaanordningen leveres med TYPEBLAD. Dette databladet brukes til å oppgi produktet i kjøretøys registreringsbevis og inneholder de grunnleggende betingelsene for bruk av produktet. Databladet fungerer også som garantipresse, så hold det i bilens dokumentasjon.

PL

## Informacje dotyczące pracy / homologacji

Produkt jest wytwarzany zgodnie z obowi ázuj áymi normami EHK-55 R na sprzeda á w krajach UE. Informacje na temat u áytowania, obsługi i gwarancji na hak holowniczy mo á znaleźć na naszej stronie internetowej [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Informacje techniczne > Zaczep holowniczy > Ogólne warunki u áytowania*. Lub pobierz je za pomocą kodu QR  
Urządzenie holownicze jest dostarczane z ARKUSZEM TYPU. Ta karta danych slu á do wpisania produktu do dokumentu rejestracyjnego pojazdu i zawiera podstawowe warunki u áytowania produktu. Karta danych slu á równie á jako prasa gwarancyjna, dlatego przechowuj á w dokumentacji pojazdu.

RU

## Информация о работе /омологации

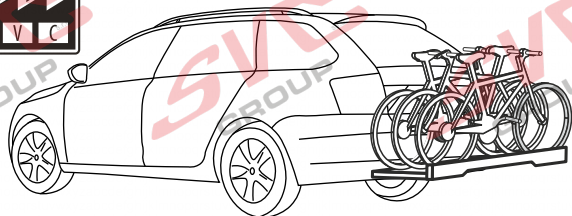
El producto se fabrica de acuerdo con los estándares EHK-55 R aplicables para la venta en países de la UE. Puede encontrar información sobre el uso, el funcionamiento y las garantías de la barra de remolque en nuestro sitio web, [www.svcgroup.com](http://www.svcgroup.com) *Información técnica > Enganche de remolque > Condiciones generales de uso*. O descárguelos a través de QR-cod  
El dispositivo de remolque se suministra con una HOJA DE TIPO. Esta hoja de datos se utiliza para ingresar el producto en el documento de registro del vehículo y contiene las condiciones básicas para el uso del producto. La hoja de datos también sirve como una prensa de garantía, por lo tanto, consérvela en la documentación del vehículo.



CZ Pozor informace k záruce  
SK Pozor informácie k záruke  
EN Note the warranty information  
DE Beachten Sie die Garantieminformationen

HU Vegye gyelembe a jótállási információkat  
FR Notez les informations de garantie  
IT Nota le informazioni sulla garanzia  
NL Let op de garantie-informatie

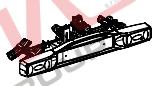
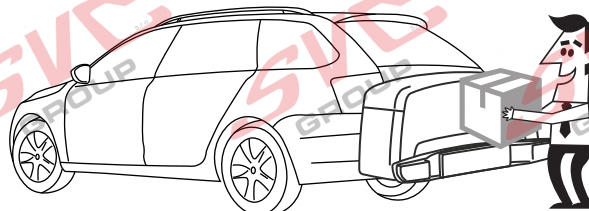
ES Atención  
FIN Huomio  
PL Uwaga  
RU Внимание



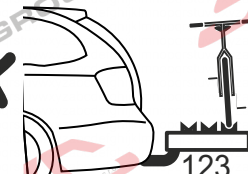
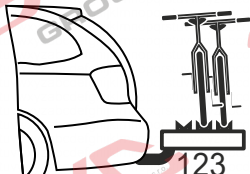
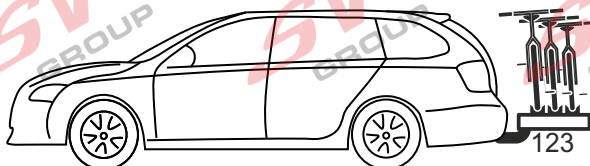
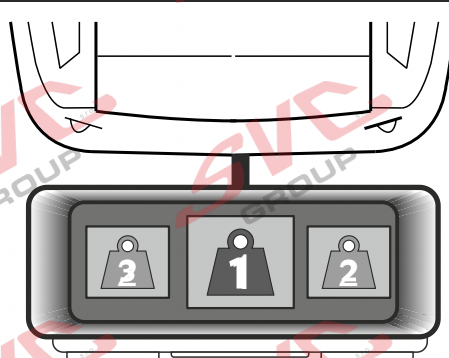
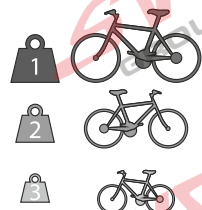
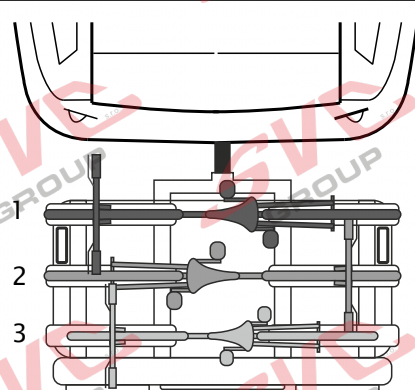
VTZ 001-548  
VTZ 003-548



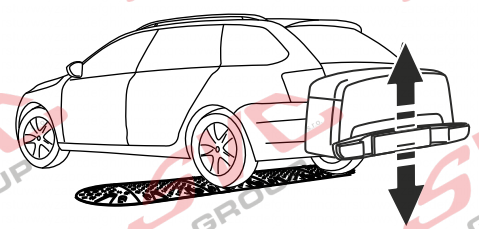
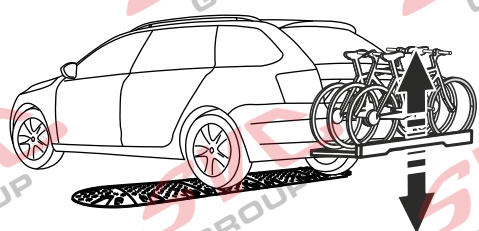
VTZ 002-548



3



MAX.  
5 km/h



Vysokov 179  
547 01 Náchod, Česká Republika

+420 603 360 607 +420 491421021

www.svcgroup.cz

SVC GROUP ©-09-2019-1



Service Vitver Centrum